I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1986

για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

το σχέδιο κανονισμού που υποβλήθηκε από την Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Εκτιμώντας:

ότι η εξάλειψη των εμποδίων στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών μεταξύ κρατών μελών προβλέπεται από το άρθρο 3 της συνθήκης σαν ένας από τους τομείς δράσης της Κοινότητας·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 61 της συνθήκης, η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών πρέπει να διέπεται από τις διατάξεις του τίτλου περί μεταφορών·

ότι η εφαρμογή της αρχής αυτής στην Κοινότητα αποτελεί επίσης αναγκαία προϋπόθεση για την αποτελεσματική επιδίωξη σε σχέση με τις τρίτες χώρες μιας πολιτικής που να αποσκοπεί στη διατήρηση της συνεχούς εφαρμογής των εμπορικών αρχών στις θαλάσσιες μεταφορές·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 954/79 του Συμβουλίου (3) διατηρεί, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο των ναυτιλιακών διασκέψεων (conferences), την ανταγωνιστική πρόσβαση στο μέρος εκείνο των τακτικών θαλάσσιων μεταφορών φορτίων που δεν καλύπτεται από δεσμεύσεις προς τις εθνικές ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών των τρίτων χωρών βάσει της Συμβάσεως των Ηνωμένων Εθνών για τον Κώδικα Συμπεριφοράς των Ναυτιλιακών Διασκέψεων Τακτικών Γραμμών, όταν αυτός θα επικυρωθεί από τα κράτη μέλη·

ότι, δεδομένου ότι ο κώδικας συμπεριφοράς δεν έχει ακόμη κυρωθεί από όλα τα κράτη μέλη καθώς και ότι ορισμένες τρίτες χώρες δεν φαίνονται πρόθυμες να τον κυρώσουν, ο κώδικας δεν εφαρμόζεται ακόμη στο σύνολο των κοινοτικών μεταφορών και ούτε φαίνεται πιθανή η εφαρμογή του στο μέλλον σε ορισμένες από αυτές·

ότι ο κώδικας συμπεριφοράς εφαρμόζεται μόνο στις ναυτιλιακές διασκέψεις τακτικών γραμμών και στα φορτία που μεταφέρονται από τα μέλη τους και όχι σε ανεξάρτητες ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών ούτε σε εταιρείες που πραγματοποιούν θαλάσσιες μεταφορές στον τομέα των χύδην φορτίων ή των μη προγραμματισμένων δρομολογίων (tramp), όπου η Κοινότητα έχει σαν σκοπό τη διατήρηση ενός καθεστώτος ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού·

ότι η Κοινότητα προσυπογράφει εξ ολοκλήρου το ψήφισμα αριθ. 2 της Συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τον Κώδικα Συμπεριφοράς των Ναυτιλιακών Διασκέψεων Τακτικών Γραμμών, ο οποίος αναφέρει ότι για την αρμονική ανάπτυξη των τακτικών ναυτιλιακών γραμμών, δεν πρέπει να εμποδίζεται η λειτουργία των γραμμών που δεν συμμετέχουν στη διάσκεψη, εφόσον προσχωρούν στην αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση·

ότι τα κράτη μέλη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους στην αρχή ότι το ελεύθερο ανταγωνιστικό περιβάλλον αποτελεί σημαντικό παράγοντα στις μεταφορές ξηρών και υγρών φορτίων και είναι πεπεισμένα ότι η εισαγωγή του επιμερισμού φορτίων στις μεταφορές αυτές θα έχει σημαντικές επιπτώσεις στα εμπορικά συμφέροντα όλων των χωρών, αυξάνοντας σημαντικά το κόστος των μεταφορών·

ότι οι πλοιοκτήτες της Κοινότητας αντιμετωπίζουν ολοένα περισσότερους περιορισμούς, που επιβάλλονται από τις τρίτες χώρες, επί της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών προς όφελος φορτωτών εγκατεστημένων στη χώρα τους, σε άλλα κράτη μέλη ή στις οικείες τρίτες χώρες, και που μπορούν να έχουν επιζήμια αποτελέσματα για το σύνολο των κοινοτικών μεταφορών·

ότι ορισμένοι από τους προαναφερθέντες περιορισμούς είναι ενσωματωμένοι σε διμερείς συμφωνίες μεταξύ τρίτων χωρών και ορισμένων κρατών μελών, ενώ άλλοι περιορισμοί εμφανίζονται σε παρόμοιες διατάξεις κατά τη νομοθετική ή τη διοικητική πρακτική ορισμένων κρατών μελών·

ότι, συνεπώς, η αρχή της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών θα πρέπει στο εξής να εφαρμοστεί στις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων

(1) ΕΕ αριθ. C 255 της 13. 10. 1986, σ. 169.
(2) ΕΕ αριθ. C 172 της 2. 7. 1984, σ. 178.
(3) ΕΕ αριθ. L 121 της 17. 5. 1979, σ. 1.

χωρών, προκειμένου να καταργηθούν προοδευτικά οι υπάρχοντες περιορισμοί και να εμποδισθεί η εισαγωγή νέων περιορισμών·

ότι η δομή της κοινοτικής ναυτιλίας είναι τέτοιας φύσεως, ώστε να παρίσταται ενδεδειγμένο να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού και στους υπηκόους των κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας καθώς και στις ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της κοινότητας και ελέγχονται από υπηκόους κράτους μέλους, αν τα πλοία τους είναι νηολογημένα σ' αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία του·

ότι πρέπει να προβλέπεται εύλογη μεταβατική περίοδος, ανάλογα με τον τύπο μεταφοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών ισχύει για υπηκόους των κρατών μελών εγκατεστημένους σε κράτος μέλος της Κοινότητας εκτός από το κράτος του αποδέκτη των υπηρεσιών.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται και σε υπηκόους κρατών μελών εγκατεστημένους εκτός Κοινότητας και σε ναυτιλιακές εταιρείες εγκατεστημένες εκτός Κοινότητας και ελεγχόμενες από υπηκόους κράτους μέλους, εάν τα πλοία τους έχουν νηολογηθεί σ' αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

3. Οι διατάξεις των άρθρων 55 ώς 58 και 62 της συνθήκης ισχύουν επί των θεμάτων που καλύπτει ο παρών κανονισμός.

4. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, ως «υπηρεσίες θαλασσίων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών», εφόσον παρέχονται κανονικά έναντι αμοιβής, νοούνται οι εξής:

α) *ενδοκοινοτικές θαλάσσιες μεταφορές:*

οι θαλάσσιες μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων από οποιοδήποτε λιμάνι κράτους μέλους σε οποιοδήποτε λιμάνι ή εγκαταστάσεις off-shore άλλου κράτους μέλους·

β) *μεταφορές προς ή από τρίτες χώρες:*

οι θαλάσσιες μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων, μεταξύ των λιμανιών κράτους μέλους και των λιμανιών ή εγκαταστάσεων off-shore τρίτης χώρας.

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1, οι μονομερείς εθνικοί περιορισμοί που ισχύουν πριν από την 1η Ιουλίου 1986, όσον αφορά τη μεταφορά ορισμένων εμπορευμάτων, η οποία ανατίθεται εν όλω ή εν μέρει σε πλοία που φέρουν την εθνική σημαία, θα καταργηθούν σταδιακά το αργότερο σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— μεταφορές μεταξύ κρατών μελών με πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους: 31 Δεκεμβρίου 1989

— μεταφορές μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών με πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους: 31 Δεκεμβρίου 1991

— μεταφορές μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών με άλλα πλοία: 1 Ιανουαρίου 1993.

Άρθρο 3

Οι διακανονισμοί για καταμερισμό φορτίων οι οποίοι περιλαμβάνονται στις υπάρχουσες διμερείς συμφωνιές μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών θα καταργηθούν ή θ' αναπροσαρμοσθούν βάσει των διατάξεων του άρθρου 4.

Άρθρο 4

1. Οι ισχύοντες διακανονισμοί για καταμερισμό φορτίων που δεν θα καταργηθούν βάσει του άρθρου 3 προσαρμόζονται στην κοινοτική νομοθεσία. Συγκεκριμένα:

α) όσον αφορά τις μεταφορές που διέπονται από τον Κώδικα Συμπεριφοράς των Ναυτιλιακών Διασκέψεων Τακτικών Γραμμών (conférences) των Ηνωμένων Εθνών, τηρούνται ο κώδικας αυτός και οι βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 954/79 υποχρεώσεις των κρατών μελών·

β) όσον αφορά τις μεταφορές που δεν διέπονται από τον κώδικα συμπεριφοράς, οι διακανονισμοί θα αναπροσαρμοστούν το συντομότερο δυνατόν και πάντως πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, ώστε να προβλέπουν τη δίκαιη, ελεύθερη και χωρίς διακρίσεις πρόσβαση όλων των υπηκόων της Κοινότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 1, στα μερίδια φορτίων που αναλογούν στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

2. Εθνικά μέτρα λαμβανόμενα βάσει της παραγράφου 1 κοινοποιούνται αμέσως στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή. Εφαρμόζεται εν προκειμένω η διαδικασία διαβουλεύσεων της απόφασης 77/587/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

3. Τα κράτη μέλη αναφέρουν στην Επιτροπή τη συντελούμενη πρόοδο κατά την αναφερόμενη στην παράγραφο 1 στοιχείο **β)** προσαρμογή, αρχικά ανά εξάμηνο και στη συνέχεια **ανά** έτος.

4. Αν εμφανισθούν δυσχέρειες κατά την προσαρμογή των συμφωνιών προκειμένου να ανταποκρίνονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), τα σχετικά κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και το Συμβούλιο. Σε περιπτώσεις συμφωνιών ασυμβιβάστων προς την παράγραφο 1 στοιχείο β) και κατόπιν σχετικού αιτήματος του οικείου κράτους μέλους, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

Άρθρο 5

1. Οι διακανονισμοί για καταμερισμό φορτίων σε οποιαδήποτε μελλοντική συμφωνία με τρίτες χώρες απαγορεύονται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων όπου οι κοινοτικές

ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών δεν θα είχαν, σε αντίθετη περίπτωση, πραγματική δυνατότητα συμμετοχής στις μεταφορές προς και από τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι δυνατό να επιτραπεί η σύναψη τέτοιου διακανονισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6.

2. Στις περιπτώσεις που τρίτη χώρα επιχειρεί να επιβάλει στα κράτη μέλη διακανονισμούς για καταμερισμό υγρών ή στερεών χύδην φορτίων, το Συμβούλιο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4058/86 για την ανάληψη συντονισμένων ενεργειών προκειμένου να εξασφαλισθεί η ελεύθερη πρόσβαση στις υπερωκεάνειες μεταφορές φορτίων (1).

Άρθρο 6

1. Ένα κράτος μέλος του οποίου οι υπήκοοι ή οι ναυτιλιακές εταιρείες, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, αντιμετωπίζουν ή διατρέχουν κίνδυνο να αντιμετωπίσουν κατάσταση κατά την οποία δεν θα έχουν πραγματική δυνατότητα να συμμετάσχουν στις μεταφορές προς και από συγκεκριμένη τρίτη χώρα, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει το ταχύτερο δυνατόν τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

2. Το Συμβούλιο, προτάσει της Επιτροπής, αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία τα αναγκαία μέτρα, περιλαμβανομένης, στην περίπτωση του άρθρου 5 παράγραφος 1, και της διαπραγμάτευσης και σύναψης διακανονισμών για καταμερισμό φορτίων.

3. Εάν το Συμβούλιο δεν προβεί στις αναγκαίες ενέργειες εντός εξαμήνου από την ενημέρωσή του εκ μέρους ενός κράτους μέλους βάσει της παραγράφου 1, το εν λόγω κράτος μέλος δικαιούται να λάβει οποιοδήποτε κατάλληλο προσωρινό μέτρο για να διατηρήσει πραγματική δυνατότητα συμμετοχής στις μεταφορές βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 1.

4. Κάθε μέτρο λαμβανόμενο βάσει της παραγράφου 3 πρέπει να εναρμονίζεται προς το κοινοτικό δίκαιο και να επιτρέπει στους υπηκόους ή τις ναυτιλιακές εταιρείες της Κοινότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, τη δίκαιη, ελεύθερη και χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στα σχετικά μερίδια φορτίων.

5. Εθνικά μέτρα λαμβανόμενα βάσει της παραγράφου 3 κοινοποιούνται αμέσως στα κράτη μέλη και την Επιτροπή και εφαρμόζεται η διαδικασία διαβουλεύσεων της απόφασης 77/587/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Άρθρο 7

Το Συμβούλιο, ενεργώντας σύμφωνα με τους όρους της συνθήκης, μπορεί να επεκτείνει τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού σε υπηκόους τρίτης χώρας που παρέχουν υπηρεσίες θαλασσίων μεταφορών και είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα.

Άρθρο 8

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της συνθήκης σχετικά με το δικαίωμα εγκατάστασης, ο παρέχων υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών μπορεί, για την παροχή τους, να ασκήσει προσωρινά τη δραστηριότητά του στο κράτος μέλος όπου παρέχει τις υπηρεσίες του υπό τους ίδιους όρους που επιβάλλει το κράτος αυτό στους υπηκόους του.

Άρθρο 9

Εφόσον χρόνο δεν έχουν καταργηθεί οι περιορισμοί της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει τους περιορισμούς αυτούς ανεξαρτήτως ιθαγένειας ή διαμονής, σε όλα τα πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2.

Άρθρο 10

Προτού θεσπίσουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη διαβουλεύονται με την Επιτροπή και της κοινοποιούν κάθε μέτρο θεσπιζόμενο κατ' αυτόν τον τρόπο.

Άρθρο 11

Το Συμβούλιο, ενεργώντας σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης, αναθεωρεί τον παρόντα κανονισμό πριν την 1η Ιανουαρίου 1995.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. SHAW

(1) Βλέπε σ. 21 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.